

FERRO®

FSW



ferro.pl/strefa-profesjonalisty-instalatorzy

PL

Opis

Czujnik FSW jest czujnikiem temperatury NTC 10K przeznaczonym do współpracy z listwą sterującą zaworami termostatycznymi FL8.

Montaż

Schemat podłączenia czujnika FSW do listwy FL8. W pierwszej kolejności należy wpiąć przewody czujnika. Do ściany montujemy tylną część czujnika FSW, a następnie zakładamy pokrywę.

Konfiguracja w sterowniku FL8:

Menu>Menu instalatora>Strefy>Strefa...>Czujnik pokojowy>Wybór czujnika>Przewodowy NTC

Dane techniczne

Zakres pomiaru temperatury: -30÷50°C

Dokładność pomiaru: ±0,5°C

Deklaracja zgodności UE

Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., z siedzibą w Wierprzu (34-122), przy ulicy Biała Droga 31, deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, że produkowana przez nas czujnik temperatury FSW jest zgodny z następującymi wymaganiami unijnego prawodawstwa i spełnia wymagania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego:

2017/2102/UE (2011/65/JUE) Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Do ocen zgodności zastosowano następującą normę zharmonizowaną: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Zasięg jest uzależniony od warunków, w których urządzenie pracuje. Wpływ na zasięg ma także konstrukcja oraz materiały wykorzystane w budowie. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz zwaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładami. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Bezpieczeństwo

Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian konstrukcji. Ilustracje mogą zawierać wyposażenie dodatkowe. Technologia druku może mieć wpływ na różnice w przedstawionych kolorach. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać.

Ostrzeżenie

Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca

odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie nie jest wodoodporne. Producent gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia przez okres 24 miesięcy od daty zakupu urządzenia klientowi.

Wyprodukowano w Polsce.

* Warunki gwarancji wraz z kartą gwarancyjną, pełnym tekstem deklaracji zgodności UE oraz instrukcją obsługi dostępne są na stronie internetowej www.ferro.pl

CZ

Popis

Senzor FSW je teplotní senzor 10K NTC navržený pro práci s ovládacím pásem termostatického ventilu FL8.

Shromáždění

Schéma připojení senzoru FSW k pásku FL8

Nejprve připojte vodiče senzoru.

Namontujte zadní část FSW senzoru na zeď a následně připevněte kryt.

Konfigurace v ovladači FL8:

Menu>Installer Menu> Zóny>Zóna.>Pokojové čidlo>Výběr senzoru>Kabelové NTC

Technické údaje

Rozsah měření teploty: -30÷50°C

Přesnost měření: ±0,5°C

EU prohlášení o shodě

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., se sídlem ve Wierprzu (34-122) na ulici Biała Droga 31, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že námi vyráběné teplotní čidlo FSW splňuje následující požadavky právních předpisů EU a splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu: 2017/2102/UE (2011/65/EU) Omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Pro posuzování shody se používá tato harmonizovaná norma: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Komentáře

Tech Drivers nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitáním systému. Dosah závisí na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Sortiment je také ovlivněn designem a materiály použitými při konstrukci. Výrobce si vyhrazuje právo vylepšovat zařízení, aktualizovat software a související dokumentaci. Grafika je pouze orientační a může se mírně lišit od skutečného vzhledu. Diagramy jsou příkladné. Jakékoli změny jsou průběžně aktualizovány na webových stránkách výrobce.

Výrobek nesmí být vyhazován do běžných nádob na odpad. Je odpovědností uživatele odevzdat odpadní zařízení na určené sběrné místo pro recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronicých zařízení.

Bezpečnost

Výrobce si vyhrazuje právo na změny designu. Ilustrace mohou obsahovat volitelnou výbavu. Technologie tisku může ovlivnit rozdíly v zobrazených barvách. Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte následující předpisy. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění osob a poškození spotřebiče. Tento návod pečlivě uschovejte.

Varování

Spotřebič nesmí být používán k jinému účelu, než ke kterému je určen. Instalaci by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací. Spotřebič není určen pro použití dětmi. Zařízení není vodotěsné. Výrobce garantuje správnou funkci zařízení po dobu 24 měsíců od data zakoupení zařízení zákazníkov.

Vyrobeno v Polsku.

hlášení o shodě a uživatelskou příručku jsou k dispozici na webových stránkách společnosti www.ferro.pl

SK

Popis

Snímač FSW je 10K NTC teplotný senzor určený na prácu s ovládacím pásmom termostatického ventilu FL8.

Zhromaždenie

Schéma pripojenia snímača FSW k pásku FL8

Najprv pripojte vodiče snímača.

Namontujte zadnú časť snímača FSW na stenu a potom pripevnite kryt.

Konfigurácia v ovládači FL8:

Ponuka>Inštalácia ponuka> Zóny>Zóna.>Izbový senzor>Výber snímača>Káblové NTC

Technické dáta

Rozsah merania teploty: -30÷50°C

Presnosť merania: ±0,5°C

Vyhľadanie o zhode EU

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., so sídlom vo Wierprzu (34-122), na ulici Biała Droga 31, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že nami vyrobený snímač teploty FSW spĺňa nasledujúce požiadavky legislatívy EÚ a spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu:

2017/2102/EÚ (2011/65/EÚ) Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Na posudzovanie zhody sa používa táto harmonizovaná norma: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Komentáře

Tech Drivers nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Sortiment je ovplyvnený aj dizajnom a materiálmi použitými pri konštrukcii. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len orientačná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Diagramy sú príkladné. Akékoľvek zmeny sú priebežne aktualizované na webovej stránke výrobcu.

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežných nádobách na odpad. Je zodpovednosťou používateľa odevzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení.

Bezpečnosť

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v dizajne. Ilustrácie môžu obsahovať voliteľnú výbavu. Technológia tlače môže ovplyvniť rozdiely v zobrazených farbách. Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie osôb a poškodenie spotrebiča. Tento návod si starostlivo uschovajte.

Varovanie

Spotrebič sa nesmie používať na iný účel, než na ktorý je určený. Inštaláciu by mala vykonať osoba s príslušnou kvalifikáciou. Spotrebič nie je určený na používanie deťmi. Zariadenie nie je vodotesné. Výrobca zaručuje zákazníkovi správnu prevádzku zariadenia po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia zariadenia. Vyrobené v Poľsku.

* Záručný podmienky spolu so záručným listom, úplným znením vyhlásenia o zhode EÚ a používateľskou príručkou sú k dispozícii na webovej stránke www.ferro.pl

EN

Description

The FSW sensor is a 10K NTC temperature sensor designed to work with the FL8 thermostatic valve control strip.

Assembly

Diagram of connecting the FSW sensor to the FL8 strip

First, connect the sensor wires.

Mount the rear part of the FSW sensor to the wall and then attach the cover.

Configuration in the FL8 controller:

Menu>Installer Menu> Zones>Zone.>Room Sensor>Sensor Selection>Wired NTC

Technical data

Temperature measurement range: -30÷50°C

Measurement accuracy: ±0,5°C

EU Declaration of Conformity

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., with its registered office in Wierpz (34-122), at 31 Biała Droga Street, declares on its sole responsibility that the FSW temperature sensor manufactured by us complies with the following requirements of the EU legislation and meets the requirements of the Directive of the European Parliament: 2017/2102/EU (2011/65/EU) Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The following harmonised standard is used for conformity assessments: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Comments

Tech Drivers is not responsible for damage caused by improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is operating. The range is also influenced by the design and materials used in the construction. The manufacturer reserves the right to improve the devices, update the software and related documentation. The graphics are for reference only and may differ slightly from the actual appearance. The diagrams are exemplary. Any changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

The product must not be disposed of in ordinary waste containers. It is the responsibility of the user to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

Safety

The manufacturer reserves the right to make changes to the design. Illustrations may include optional equipment. Printing technology can affect differences in the colors shown. Before using the appliance, read the following regulations carefully. Failure to follow these instructions may result in personal injury and damage to the appliance. Keep this manual carefully.

Warning

The appliance must not be used for other than its intended purpose. The installation should be carried out by a person with appropriate qualifications. The appliance is not intended for use by children.

The device is not waterproof. The manufacturer guarantees the proper operation of the device for a period of 24 months from the date of purchase of the device to the customer.

Made in Poland.

* The warranty conditions together with the warranty card, the full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available on the website of www.ferro.pl

RO

Descriere

Senzorul FSW este un senzor de temperatură NTC de 10K conceput pentru a funcționa cu banda de control a supapei termostatie FL8.

Adunare

Schema de conectare a senzorului FSW la banda FL8

Mai întâi, conectați firele senzorului.

Montați partea din spate a senzorului FSW pe perete și apoi atașați capacul.

Configurație în controlerul FL8:

Menu>Menu instalator> Zone>Zona.>Cameră Senzor>Selectare senzor>NTC cu fir

Date tehnice

Interval de măsurare a temperaturii: -30÷50°C

Precizie de măsurare: ±0,5°C

Deklație de conformitate UE

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., cu sediul social în Wierpz (34-122), pe strada Biała Droga 31, declară pe propria răspundere că senzorul de temperatură FSW fabricat de noi respectă următoarele cerințe ale legislației UE și îndeplinește cerințele Directivei Parlamentului European: 2017/2102/UE (2011/65/UE) Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice. Pentru evaluările conformității se utilizează următorul standard armonizat: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Comentarii

Tech Drivers nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Intervalul depinde de condițiile în care funcționează dispozitivul. Gama este, de asemenea, influențată de designul și materialele utilizate în construcție. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este doar pentru referință și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele sunt exemplare. Orice modificări sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Produsul nu trebuie aruncat în containere obișnuite pentru deșeur. Este responsabilitatea utilizatorului să predea deșeurile de echipamente la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de echipamente electrice și electronice.

Siguranță

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări la design. Ilustrațiile pot include echipamente opționale. Tehnologia de imprimare poate afecta diferențele de culori afișate. Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție următoarele reglementări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și deteriorarea aparatului. Păstrați acest manual cu atenție.

Avertisment

Aparatul nu trebuie utilizat în alt scop decât cel prevăzut. Instalarea trebuie efectuată de o persoană cu calificări adecvate. Aparatul nu este destinat utilizării de către copii. Dispozitivul nu este rezistent la apă. Producătorul garantează buna funcționare a dispozitivului pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării dispozitivului către client. Fabricat în Polonia.

* Condițiile de garanție împreună cu cardul de garanție, textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile pe site-ul web al www.ferro.pl

RU

Описание

Датчик FSW представляет собой датчик температуры 10K NTC, предназначенный для работы с контрольной полосой термостатического клапана FL8.

Собрание

Схема подключения датчика FSW к ленте FL8

Сначала подключите провода датчика.

Закрепите заднюю часть датчика FSW на стене, а затем прикрепите крышку.

Конфигурация в контроллере FL8:

Меню>Меню установщика> Зоны>Зона...>Датчик комнаты>Выбор датчика>Проводной NTC

Технические данные

Диапазон измерения температуры: -30÷50°C

Точность измерения: ±0,5°C

Декларация соответствия ЕС

Компания TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., зарегистрированная

по адресу: Wierpz (34-122), по адресу ул. Бяла Дорога, 31, заявляет под свою исключительную ответственность, что изготовленный нами датчик температуры FSW соответствует следующим требованиям законодательства ЕС и отвечает требованиям Директивы Европейского парламента: 2017/2102/EU (2011/65/UE) Ограничение использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании. Для оценки соответствия используется следующий гармонизированный стандарт: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Комментарии

Tech Drivers не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием системы. Дальность действия зависит от условий, в которых работает устройство. На ассортимент также влияет дизайн и материалы, использованные при производстве. Производитель оставляет за собой право улучшать устройство, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Grafika приведена только для справки и может немного отличаться от фактического внешнего вида. Diagramы являются образцовыми. Любые изменения обновляются на постоянной основе на сайте производителя. Продукт нельзя выбрасывать в обычные контейнеры для отходов. Пользователь несет ответственность за сдачу отработанного оборудования в специальный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

Безопасность

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию. Иллюстрации могут включать дополнительное оборудование. Технология печати может повлиять на различия в отображаемых цветах. Перед использованием прибора внимательно прочтите следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению прибора. Внимательно храните эту инструкцию.

Предупреждение

Прибор не должен использоваться не по назначению. Монтаж должен проводить человек с соответствующей квалификацией. Прибор не предназначен для использования детьми. Устройство не является водонепроницаемым. Производитель гарантирует исправную работу устройства в течение 24 месяцев с момента покупки устройства заказчику. Сделано в Польше.

* Условия гарантии вместе с гарантийным талоном, полным текстом декларации соответствия ЕС и инструкцией по эксплуатации доступны на сайте www.ferro.pl

HU

Leírás

Az FSW érzékelő egy 10K NTC hőmérséklet-érzékelő, amelyet az FL8 termostatizált szelepevezérlő szalaggal való együttműködésre terveztek.

Összeszerelés

Az FSW érzékelő FL8 szalaghoz való csatlakoztatásának rajza Először csatlakoztassa az érzékelő vezetékeit. Szerelje fel az FSW érzékelő hátsó részét a falra, majd rögzítse a fedelet.

Konfiguráció az FL8 vezérlőben:

Menü>Telepítő menü> Zónák>Zóna...>Helyiségérzékelő>Érzékelő kiválasztása>Vezetékes NTC

Műszaki adatok

Hőmérséklet mérési tartomány: -30÷50°C

Mérési pontosság: ±0,5°C

EU-megfelelőségi nyilatkozat

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., székhelye: Wierpz (34-122), Biała Droga utca 31, kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy az általunk gyártott FSW hőmérséklet-érzékelő megfelel az EU jogszabályok alábbi követelményeinek, és megfelel az Európai Parlament irányelvének követelményeinek: 2017/2102/EU (2011/65/EU) Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása. A megfeleléséértékeléshez a következő harmonizált szabványt használják: ENIEC 63000:2018 RoHS.

Megjegyzések

A Tech Drivers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék működési körülményeitől függ. A választékot a tervezés és az építkezés során felhasznált anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftver és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafika csak tájékoztató jellegű, és kissé eltérhet a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaképek. A változások folyamatosan frissülnek a gyártó honlapján. A készítményt nem szabad közönséges hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó felelőssége, hogy a hulladékberendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Biztonság

A gyártó fenntartja a jogot, hogy változtatásokat hajtson végre a

tervezésén. Az illusztrációk tartalmazhatnak opcionális felszereléseket. A nyomtatási technológia befolyásolhatja a megjelenített színek különbségeit. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülést és a készülék károsodását okozhatja. Gondosan őrizze meg ezt a kézikönyvet.

Figyelmeztetés

A készüléket nem szabad rendeltetésétől eltérő célra használni. A telepítést megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie. A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék nem vízálló. A gyártó a készülék megfelelő működését a készülék megvásárlásától számított 24 hónapig garantálja az ügyfelnek. Lengyelországban készült.

* A jótállási feltételek a jótállási jeggyel, az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegével és a felhasználói kézikönyvvel együtt elérhetők a www.ferro.pl webloldán.

BG

Описание

Сензорът FSW е 10K NTC мемпературен сензор, предназначен да работи с контролната лента на термостатичния клапан FL8.

Събиране

Схема на свързване на FSW сензора към лентата FL8 Първо свържете проводниците на сензора. Монтирайте задната част на FSW сензора към стената и след това прукпенете канакa.

Конфигурация в контролера FL8:

Меню>Меню на инсталатора> Зони>Зона...>Стаен сензор>Избор на сензор>Кабелен NTC

Технически данни

Обхват на измерване на температурата: -30÷50°C

Точност на измерване: ±0,5°C

ЕС декларация за съответствие

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., със седалище във Wierpz (34-122), на улица Бяла Дорога 31, декларира на своя отговорност, че произведеният от нас терматурен датчик FSW отговаря на следните изисквания на законодателството на ЕС и отговаря на изискванията на Директивата на Европейския парламент: 2017/2102/EU (2011/65/EU) Ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. За оценяване на съответствието се използва следният хармонизиран стандарт: EN IEC 63000:2018 RoHS.

Коментару

Tech Drivers не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на системата. Обхватът на забвису от условията, при които работи устройството. Гамата се влияе и от гузи

